JEJAK CENDEKIAWAN ISLAM

SIRI 33

AL-IDRISI

Ahli Geografi Yang Melukis Peta Dunia di Istana Sicily



Imej dijana oleh AI — lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON
AK (KELANTAN)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

JEJAK CENDEKIAWAN ISLAM

SIRI 33

AL-IDRISI

Ahli Geografi Yang Melukis Peta Dunia di Istana Sicily

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ ذَلُولٗا فَٱمۡشُواْ فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُواْ مِن رِّزۡقِهِۦۖ وَإِلَيۡهِ ٱلنُّشُورُ ﷺ

"Dia lah yang menjadikan bumi bagi kamu: mudah digunakan, maka berjalanlah di merata-rata ceruk rantaunya, serta makanlah dari rezeki yang dikurniakan Allah; dan (ingatlah), kepada Allah jualah (tempat kembali kamu sesudah) dibangkitkan hidup semula; (maka hargailah nikmatNya dan takutilah kemurkaanNya)."

SURAH AL-MULK 67:15

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah yang menjadikan bumi mudah dijelajahi, dan menyuruh kita berjalan di merata ceruk rantaunya. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Siri ketiga puluh tiga Jejak Cendekiawan Islam ini mengisahkan seorang pengembara dan ahli geografi dari Sabtah, yang menghabiskan kira-kira lima belas tahun menyusun peta dunia yang paling lengkap pada zamannya. Semoga kisahnya mengajar kita menjelajah dengan ilmu, menyemak setiap berita, dan berlaku adil kepada semua manusia.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini ialah **imej yang dijana oleh kecerdasan buatan (AI)** — sebuah ***lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar*** al-Idrisi. Label ini juga dicetak pada kulit. Kali ini sudut pandangannya berbeza: ***sebuah objek di hadapan***, dan tokoh berdiri ***di belakangnya***.

Di hadapan terletak **cakera perak** besar yang terukir peta dunia, di atas meja kayu. Di belakangnya al-Idrisi berdiri sambil menyentuh **himpunan helaian manuskrip**, dengan gulungan peta di dinding dan **tingkap menghadap laut** Sicily.

Cakera sebenar telah ***musnah pada tahun 1160 M*** dan tiada lukisannya yang tinggal. Peta pada cakera dalam imej ini hanyalah imaginasi — peta al-Idrisi yang sebenar meletakkan ***arah selatan di atas***. Tulisan yang ditambah oleh AI pada cakera telah dipadamkan.

KANDUNGAN

AL-IDRISI — *Pengenalan tokoh*

1. BERJALANLAH DI MUKA BUMI — *al-Mulk 67:15; al-'Ankabut 29:20*

2. BUMI YANG DIHAMPARKAN — *Nuh 71:19–20; al-Ra'd 13:3*

3. BINTANG SEBAGAI PANDUAN — *al-An'am 6:97; al-Nahl 16:16*

4. LATAR ZAMAN: SICILY ISLAM DAN NORMAN — *Palermo, pulau tiga budaya*

5. SIAPAKAH AL-IDRISI? — *Sabtah, Cordoba, Sicily; garis masa*

6. MERANTAU KERANA ILMU — *Sahih al-Bukhari 4590*

7. KITAB RUJAR DAN 70 PETA — *Rajah susunan peta*

8. KAEDAH MENYEMAK BERITA — *al-Hujurat 49:6; Mukadimah Sahih Muslim 5*

9. CAKERA PERAK YANG HILANG — *Nota sejarah*

10. SELATAN DI ATAS — *Arah dalam peta Islam*

11. BUMI YANG BULAT — *Lilitan bumi; NASA*

12. DOA MUSAFIR — *Sahih Muslim 1342*

13. JANGAN BERJALAN SEORANG DIRI — *Sahih al-Bukhari 2998, 6416*

14. BERBUAT BAIK DAN ADIL KEPADA SEMUA — *al-Mumtahanah 60:8; Sahih al-Bukhari 2620; Sahih Muslim 1827*

15. BANGSA DAN BAHASA — *al-Hujurat 49:13; al-Rum 30:22*

16. KITAB TUMBUHAN UBAT — *Sahih al-Bukhari 5678*

17. HAJI, KIBLAT DAN GEOGRAFI — *al-Baqarah 2:144; Ali 'Imran 3:97*

18. DARI PETA KERTAS KE GPS — *Satelit hari ini*

19. ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR — *Penilaian riwayat*

20. PENGAJARAN DAN PENUTUP — *Dua belas pengajaran*

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota sejarah (riwayat kitab sejarah dan biografi); jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

AL-IDRISI

Siri ketiga puluh tiga **Jejak Cendekiawan Islam** mengisahkan ***Abu 'Abdillah Muhammad bin Muhammad al-Idrisi***, ahli geografi, pengembara dan pakar tumbuhan ubat dari ***Sabtah*** (Ceuta), yang dikenali di Eropah sebagai ***Dreses***.

Karya agungnya, ***Nuzhat al-Musytaq fi Ikhtiraq al-Afaq*** — "Hiburan bagi Perindu Untuk Menjelajah Ufuk" — disusun untuk Raja ***Roger II*** dari Sicily. Ia mengandungi ***70 peta*** dan menjadi rujukan geografi utama selama berabad-abad.

eBook ini juga menghuraikan ***Sicily*** pada zaman Islam dan Norman, ***kaedah al-Idrisi menyemak berita***, ***cakera perak*** yang hilang, mengapa peta Islam meletakkan ***selatan di atas***, ***adab musafir***, kitab ***tumbuhan ubatnya***, dan perjalanan ilmu peta hingga ke ***GPS*** hari ini.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith. Maklumat daripada kitab-kitab sejarah dan kajian moden ialah **riwayat biografi (bukan Hadith)** *dan diletakkan dalam kotak coklat "Nota Sejarah". Imej kulit yang menunjukkan tokoh ialah imej dijana AI dan ditandakan sedemikian. Tahun lahir dan wafatnya ialah anggaran.*

BERJALANLAH DI MUKA BUMI

SURAH AL-MULK 67:15

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَٱمْشُوا۟ فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا۟ مِن رِّزْقِهِۦ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ ﴿١٥﴾

Dia lah yang menjadikan bumi bagi kamu: mudah digunakan, maka berjalanlah di merata-rata ceruk rantaunya, serta makanlah dari rezeki yang dikurniakan Allah; dan (ingatlah), kepada Allah jualah (tempat kembali kamu sesudah) dibangkitkan hidup semula; (maka hargailah nikmatNya dan takutilah kemurkaanNya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/67:15

Allah menjadikan bumi ***mudah*** bagi manusia, lalu memerintahkan ***"maka berjalanlah di merata-rata ceruk rantaunya"*** untuk mencari rezeki. Ayat ini ditutup dengan peringatan bahawa ***kepada Allah jualah tempat kembali***. Tafsir Ibn Kathir 67:15.

Perjalanan, perdagangan dan haji menyebabkan umat Islam sangat memerlukan ***ilmu tentang jalan, jarak dan negeri***. Dari keperluan inilah lahirnya ***ilmu geografi Islam***, dan al-Idrisi ialah salah seorang tokohnya yang paling terkenal.

MENGEMBARA DAN MELIHAT

SURAH AL-'ANKABUT 29:20

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

Katakanlah: "Mengembaralah kamu di muka bumi, serta lihatlah bagaimana Allah telah memulakan ciptaan makhluk-makhluk dari asal jadinya; kemudian Allah akan memulakan ciptaan itu semula (pada hari akhirat) dalam bentuk kejadian yang baharu. Sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas tiap-tiap sesuatu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/29:20

Allah berfirman: ***"Mengembaralah kamu di muka bumi, serta lihatlah bagaimana Allah telah memulakan ciptaan"***. Tafsir Ibn Kathir 29:20.

Ayat ini menjadikan perjalanan sebagai ***ibadah berfikir***. Seorang pengembara Muslim bukan sekadar melancong, tetapi ***memerhati, mencatat dan mengambil pengajaran***.

TUJUAN PERJALANAN	CONTOH DALAM SEJARAH ISLAM
Haji dan umrah	Jemaah dari Andalus hingga ke Asia Tenggara menuju ke Mekah.
Menuntut ilmu	Ulama Hadith merantau mencari sanad.
Perdagangan	Pedagang Muslim belayar hingga ke Alam Melayu dan China.
Ilmu geografi	Al-Idrisi mengembara dan mencatat negeri-negeri.

BUMI YANG DIHAMPARKAN

SURAH NUH 71:19–20

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ بِسَاطٗا ١٩

Dan Allah telah menjadikan bumi bagi kamu sebagai hamparan

لِّتَسۡلُكُواْ مِنۡهَا سُبُلٗا فِجَاجٗا ٢٠

Supaya kamu melalui jalan-jalan yang luas padanya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/71:19-20

Allah ***"telah menjadikan bumi bagi kamu sebagai hamparan"***, ***"Supaya kamu melalui jalan-jalan yang luas padanya"***. Tafsir Ibn Kathir 71:19.

Bagi manusia yang berdiri di atasnya, bumi kelihatan ***terhampar***. Jalan-jalan, lembah dan laluan di antara gunung memudahkan perjalanan — dan ***ilmu geografi*** bermula dengan mencatat jalan-jalan ini.

GUNUNG, SUNGAI DAN BUAH-BUAHAN

SURAH AL-RA'D 13:3

وَهُوَ ٱلَّذِى مَدَّ ٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنْهَٰرًا ۖ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ
فِيهَا زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ ۖ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

٣

Dan Dia lah yang menjadikan bumi terbentang luas, dan menjadikan padanya gunung-ganang (terdiri kukuh) serta sungai-sungai (yang mengalir). Dan dari tiap-tiap jenis buah-buahan, la jadikan padanya pasangan: dua-dua. la juga melindungi siang dengan malam silih berganti. Sesungguhnya semuanya itu mengandungi tanda-tanda kekuasaan Allah bagi kaum yang (mahu) berfikir

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/13:3

Allah ***"menjadikan bumi terbentang luas, dan menjadikan padanya gunung-ganang (terdiri kukuh) serta sungai-sungai"***. Tafsir Ibn Kathir 13:3.

UNSUR DALAM AYAT	DICATAT DALAM KITAB AL-IDRISI
Bumi terbentang	Negeri-negeri dan jarak antara bandar.
Gunung-ganang	Banjaran yang menjadi sempadan dan laluan.
Sungai-sungai	Sungai Nil, Furat, Dajlah dan sungai-sungai Eropah.
Buah-buahan	Hasil tanaman dan perdagangan setiap negeri.

Kitab al-Idrisi bukan sekadar peta. Ia menghuraikan ***hasil bumi, pasar, adat penduduk dan jalan*** bagi setiap negeri.

BINTANG SEBAGAI PANDUAN

SURAH AL-AN'AM 6:97

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهۡتَدُواْ بِهَا فِى ظُلُمَٰتِ ٱلۡبَرِّ وَٱلۡبَحۡرِۗ قَدۡ فَصَّلۡنَا ٱلۡأٓيَٰتِ لِقَوۡمٍ يَعۡلَمُونَ ٩٧

Dan Dia lah yang menjadikan bintang-bintang bagi kamu supaya kamu berpedoman kepadanya dalam kegelapan (malam) di darat dan di laut. Sesungguhnya kami telah jelaskan tanda-tanda kebesaran (Kami) satu persatu bagi orang-orang yang mengetahui

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/6:97

Allah ***"menjadikan bintang-bintang bagi kamu supaya kamu berpedoman kepadanya dalam kegelapan (malam) di darat dan di laut"***. Tafsir Ibn Kathir 6:97.

SURAH AL-NAHL 16:16

وَعَلَٰمَٰتٍۚ وَبِٱلنَّجۡمِ هُمۡ يَهۡتَدُونَ ١٦

Dan (Ia mengadakan) tanda-tanda panduan jalan, dan dengan bintang-bintang (pada waktu malam) mereka dapat mengetahui arah yang hendak dituju

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/16:16

"dengan bintang-bintang (pada waktu malam) mereka dapat mengetahui arah yang hendak dituju". Tafsir Ibn Kathir 16:16.

ALAT PANDUAN PENGEMBARA

ALAT ATAU KAEDAH	KEGUNAAN
Bintang Kutub (Polaris)	Menunjukkan arah utara di hemisfera utara.
Astrolab	Mengukur ketinggian bintang untuk menentukan latitud dan waktu.
Kamal	Alat ringkas pelaut untuk mengukur ketinggian bintang.
Peta dan kitab jalan	Mencatat jarak dan arah antara bandar.

Pelaut Muslim di Lautan Hindi dan Laut Tengah menggunakan bintang untuk ***menentukan arah***. Maklumat merekalah yang dikumpul oleh ahli geografi seperti al-Idrisi.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

LATAR ZAMAN: SICILY ISLAM DAN NORMAN

Sicily ialah pulau besar di tengah Laut Tengah. Umat Islam mula membukanya pada ***tahun 827 M***, dan Palermo menjadi pusat pemerintahan Islam. Pulau itu diperintah umat Islam selama lebih ***dua abad***.

NOTA SEJARAH: PULAU TIGA BUDAYA

Orang ***Norman*** dari utara Eropah menakluk Sicily antara tahun ***1061 hingga 1091 M***. Namun ramai penduduknya masih Muslim, dan bahasa Arab terus digunakan dalam pentadbiran.

Di istana ***Roger II***, budaya ***Arab, Yunani dan Latin*** bertemu. Dalam suasana inilah al-Idrisi menyusun kitab geografinya.

RUJUKAN:

Wikipedia, “Tabula Rogeriana”. https://en.wikipedia.org/wiki/Tabula_Rogeriana

SICILY DALAM SEJARAH

TAHUN	PERISTIWA
827 M	Tentera Islam mendarat di Sicily.
831 M	Palermo dibuka dan menjadi pusat pemerintahan.
1061–1091 M	Orang Norman menakluk Sicily.
1130 M	Roger II dimahkotakan sebagai Raja Sicily.
± 1138 M	Al-Idrisi tiba di Palermo.
1154 M	Kitab Rujar siap; Roger II wafat.
1160 M	Cakera perak dimusnahkan dalam kekacauan.

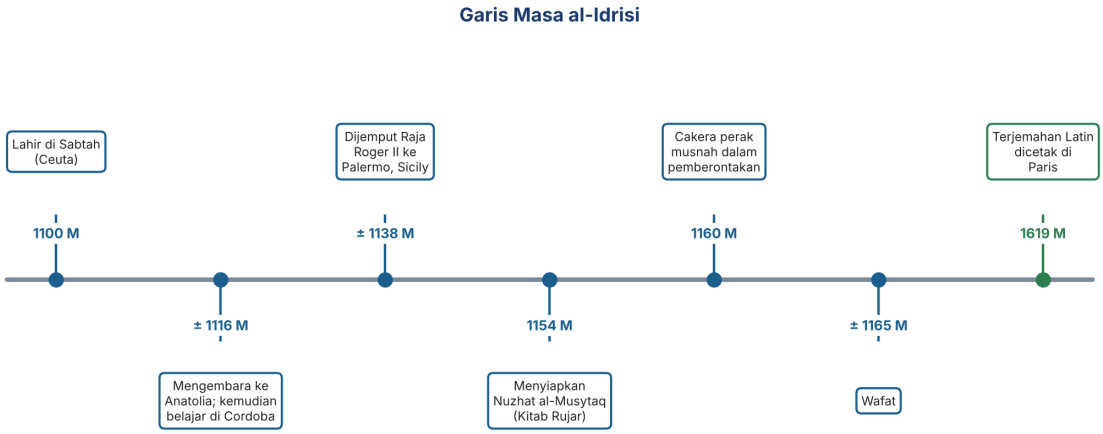
Kisah Sicily mengingatkan bahawa ***ilmu*** yang dibina umat Islam tetap memberi manfaat walaupun ***kuasa politik*** telah berpindah tangan.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SIAPAKAH AL-IDRISI?

Al-Idrisi ***lahir sekitar tahun 1100 M*** di ***Sabtah***, di hujung utara Maghribi. Beliau berketurunan ***Bani Idris*** (al-Hasani), keluarga yang pernah memerintah Maghribi — dari situlah datangnya nama "al-Idrisi".

Beliau belajar di ***Cordoba***, dan sejak muda mengembara jauh: ke ***Anatolia*** (sekitar usia 16 tahun), Maghribi, Andalus, Perancis dan dikatakan hingga ke England. Sekitar ***tahun 1138 M*** beliau dijemput oleh Raja Norman ***Roger II*** ke ***Palermo***, Sicily.



Rajah 1: Garis masa al-Idrisi.

KARYA-KARYA AL-IDRISI

KARYA	KETERANGAN
Nuzhat al-Musytaq (Kitab Rujar)	Kitab geografi dengan 70 peta, siap 1154 M.
Planisfera perak	Peta dunia pada cakera perak; musnah pada 1160 M.
Kitab geografi untuk William I	Disusun kemudian; hanya ringkasannya yang tinggal.
Kitab tumbuhan ubat	Senarai tumbuhan dengan nama dalam beberapa bahasa.

Karya-karyanya menunjukkan gabungan ***pengembaraan, penyelidikan dan penulisan*** — tiga perkara yang menjadi asas ilmu geografi.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

MERANTAU KERANA ILMU

Al-Idrisi mengembara sejak muda. Tradisi ***merantau kerana ilmu*** sudah wujud sejak generasi tabi'in, seperti kisah ***Sa'id bin Jubair***:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 4590

حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، حَدَّثَنَا مُغِيرَةُ بْنُ النُّعْمَانِ، قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ، قَالَ {آيَةٌ} اخْتَلَفَ فِيهَا أَهْلُ الْكُوفَةِ، فَرَحَلْتُ فِيهَا إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ فَسَأَلْتُهُ عَنْهَا فَقَالَ نَزَلَتْ هَذِهِ الآيَةُ {وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ} هِيَ آخِرُ مَا نَزَلَ وَمَا نَسَخَهَا شَيْءٌ.

TERJEMAHAN:

Daripada Sa'id bin Jubair, beliau berkata: **"(Tentang) satu ayat yang diperselisihkan oleh penduduk Kufah, aku pun merantau kerananya kepada Ibn 'Abbas, lalu aku bertanya kepadanya."** Beliau (Ibn 'Abbas) berkata: "Ayat ini turun — {Dan sesiapa yang membunuh seorang mukmin dengan sengaja, maka balasannya ialah neraka Jahannam} — ia antara yang terakhir diturunkan, dan tiada sesuatu pun yang memansukhkannya."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Adam bin Abi Iyas, daripada Syu'bah, daripada Mughirah bin al-Nu'man, daripada Sa'id bin Jubair, daripada Ibn 'Abbas رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Tafsir, Surah al-Nisa', Hadith No. 4590.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:4590

PENGAJARAN HADITH INI

Sa'id bin Jubair ***merantau*** dari Kufah ke Mekah semata-mata untuk ***memastikan satu ayat***. Beliau tidak berpuas hati dengan perselisihan, tetapi ***bertanya kepada yang lebih mengetahui***. Inilah semangat yang sama dalam kaedah al-Idrisi.

KITAB RUJAR DAN 70 PETA

Roger II mahu mengetahui ***seluruh dunia yang didiami manusia***. Al-Idrisi mengumpul kitab-kitab geografi Arab dan Yunani, termasuk karya ***Ptolemy***, lalu membandingkannya dengan maklumat baharu.

Selepas kira-kira ***15 tahun***, kitab itu siap pada ***tahun 1154 M***. Ia juga dikenali sebagai ***Kitab Rujar*** (Kitab Roger), dan petanya dikenali di Barat sebagai ***Tabula Rogeriana***.

Cara al-Idrisi Membahagikan Dunia: 7 Iklim × 10 Bahagian = 70 Peta

SELATAN (di atas)

Bahagian →

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Iklim 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Iklim 2	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Iklim 3	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Iklim 4	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Iklim 5	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
Iklim 6	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Iklim 7	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70

UTARA (di bawah)

Rajah ringkas susunan sahaja, bukan peta sebenar. Arah selatan di atas; Iklim 1 paling hampir dengan khatulistiwa.

Rajah 2: Susunan 70 peta — 7 iklim dari selatan ke utara, setiap satu dibahagi 10 bahagian dari barat ke timur.

Dunia dibahagikan kepada ***tujuh iklim*** (jalur dari khatulistiwa ke utara), dan setiap iklim kepada ***sepuluh bahagian***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

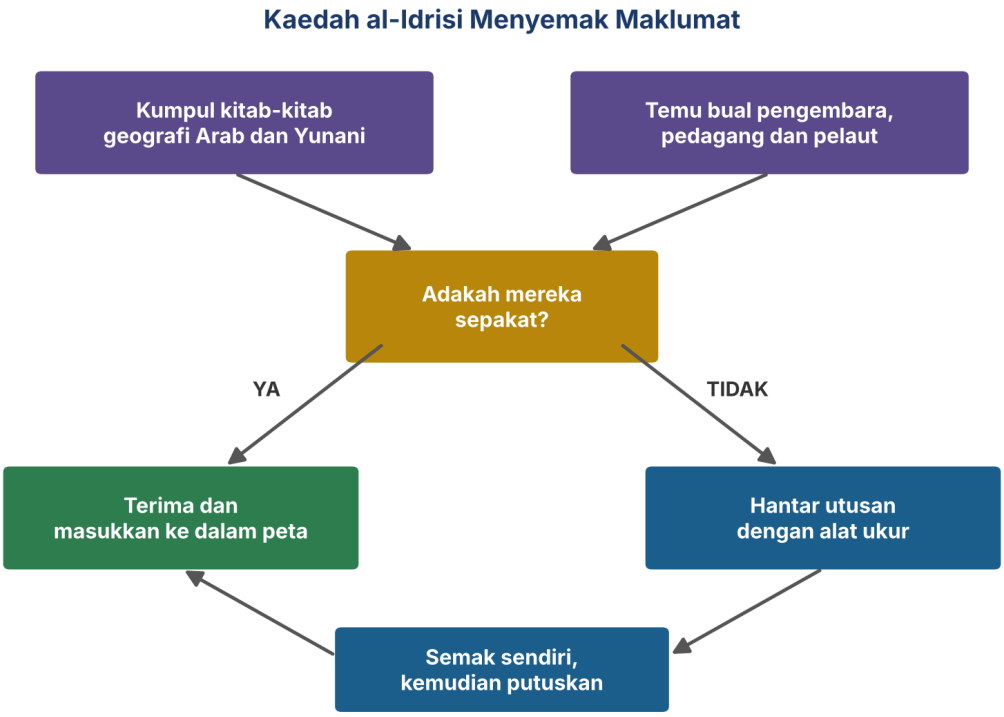
APA YANG TERKANDUNG DALAM KITAB RUJAR

KANDUNGAN	CONTOH
Bandar dan pelabuhan	Nama, kedudukan dan jarak antara bandar.
Jalan dan laluan	Berapa hari perjalanan dari satu tempat ke tempat lain.
Hasil bumi	Tanaman, galian dan barang dagangan.
Penduduk	Bahasa, adat dan pekerjaan.
Sungai dan gunung	Sumber Sungai Nil digambarkan sebagai tasik di Afrika.

Versi ringkas berbahasa Arab dicetak di ***Rom pada tahun 1592 M***, dan terjemahan Latin di ***Paris pada tahun 1619 M*** (EBSCO Research Starters: al-Idrisi).

KAEDAH MENYEMAK BERITA

Al-Idrisi ***menemu bual para pengembara, pedagang dan pelaut*** yang singgah di Palermo. Hanya maklumat yang ***disepakati*** oleh mereka diterima; jika berlainan, beliau menghantar ***utusan*** dengan alat ukur untuk menyemaknya sendiri.



Rajah 3: Kaedah al-Idrisi menyemak maklumat.

SURAH AL-HUJURAT 49:6

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن جَآءَكُمۡ فَاسِقُۢ بِنَبَإٖ فَتَبَيَّنُوٓاْ أَن تُصِيبُواْ قَوۡمَۢا بِجَهَٰلَةٖ فَتُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَا فَعَلۡتُمۡ نَٰدِمِينَ ٦

Wahai orang-orang yang beriman! Jika datang kepada kamu seorang fasik membawa sesuatu berita, maka selidikilah (untuk menentukan) kebenarannya, supaya kamu tidak menimpakan sesuatu kaum dengan perkara yang tidak diingini - dengan sebab kejahilan kamu (mengenainya) - sehingga menjadikan kamu menyesali apa yang kamu telah lakukan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/49:6

Allah memerintahkan: ***"Jika datang kepada kamu seorang fasik membawa sesuatu berita, maka selidikilah (untuk menentukan) kebenarannya"***. Tafsir Ibn Kathir 49:6.

HADITH — SAHIH MUSLIM, MUKADIMAH NO. 5 — DARIPADA MUKADIMAH IMAM MUSLIM SENDIRI

وَحَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُعَاذٍ الْعَنْبَرِيُّ، حَدَّثَنَا أَبِي ح، وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مَهْدِيٍّ، قَالاَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنْ خُبَيْبِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم «كَفَى بِالْمَرْءِ كَذِبًا أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا سَمِعَ».

TERJEMAHAN:

Rasulullah ﷺ bersabda: **"Cukuplah seseorang itu dikira berdusta apabila dia menceritakan setiap apa yang dia dengar."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada 'Ubaidullah bin Mu'adh al-'Anbari, daripada bapanya Mu'adh bin Mu'adh; dan daripada Muhammad bin al-Muthanna, daripada 'Abdul Rahman bin Mahdi, kedua-duanya daripada Syu'bah, daripada Khubaib bin 'Abdul Rahman, daripada Hafs bin 'Asim. Dalam riwayat berikutnya, Imam Muslim meriwayatkannya secara bersambung: daripada Abu Bakr bin Abi Syaibah, daripada 'Ali bin Hafs, daripada Syu'bah, dengan sanad yang sama, daripada Hafs bin 'Asim, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Mukadimah Sahih Muslim, Hadith No. 5; riwayat bersambung melalui Abu Hurairah dalam Mukadimah, riwayat ke-7 (sunnah.com/muslim/introduction/7).

DARJAT: SAHIH — Imam Muslim meletakkannya dalam Mukadimah Sahih Muslim dan meriwayatkannya secara bersambung melalui Abu Hurairah رضى الله عنه.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:5

PENGAJARAN HADITH INI

Cukuplah seseorang dikira berdusta apabila dia menceritakan semua yang didengarnya. Pada zaman media sosial, hadith ini sangat relevan: ***semak dahulu sebelum berkongsi***, seperti al-Idrisi menyemak berita sebelum memasukkannya ke dalam peta.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

CAKERA PERAK YANG HILANG

Selain kitab, al-Idrisi juga dilaporkan membina sebuah ***planisfera*** — peta dunia yang diukir pada sebuah cakera besar daripada ***perak***.

NOTA SEJARAH: CAKERA PERAK ROGER II

Menurut sumber sejarah, cakera itu dibuat daripada kira-kira ***400 ratl perak*** (sekitar ***140 kg***), dan padanya diukir negeri-negeri, sungai, laut dan jalan-jalan dunia.

Cakera ini ***tidak lagi wujud***. Ia dilaporkan ***dimusnahkan pada tahun 1160 M*** ketika berlaku kekacauan di Palermo, dalam pemberontakan yang dipimpin oleh ***Matthew Bonnellus*** terhadap Raja William I.

Yang tinggal hanyalah ***kitabnya***. Kira-kira ***sepuluh naskhah manuskrip*** masih wujud; yang tertua kini disimpan di ***Bibliothèque nationale de France*** (MS Arabe 2221).

RUJUKAN:

Wikipedia, “Tabula Rogeriana”. https://en.wikipedia.org/wiki/Tabula_Rogeriana

PENGAJARAN: ILMU LEBIH KEKAL DARIPADA PERAK

Perak yang mahal ***musnah dalam sehari***, tetapi ***kitab*** yang ditulis terus dibaca selama hampir ***900 tahun***. Ilmu yang ditulis dan disebarkan lebih kekal daripada harta.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SELATAN DI ATAS

Dalam peta al-Idrisi, ***arah selatan diletakkan di atas***. Ini kebiasaan banyak peta Islam pada zaman itu. Bagi umat Islam di Maghribi, Andalus dan Syam, ***Mekah terletak di sebelah selatan***.

CIRI	PETA AL-IDRISI DAN PETA MODEN
Arah di atas	Al-Idrisi: selatan. Moden: utara.
Pembahagian	Al-Idrisi: tujuh iklim. Moden: garis latitud dan longitud.
Sumber maklumat	Al-Idrisi: kitab dan pengembara. Moden: satelit dan ukuran.
Bentuk	Al-Idrisi: lembaran dan cakera. Moden: digital dan sfera.

Tiada arah yang "betul" di atas peta. Ia hanyalah ***kebiasaan***. Yang penting ialah peta itu ***tepat dan berguna*** kepada penggunanya.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

BUMI YANG BULAT

Ahli geografi Islam, termasuk al-Idrisi, ***mengetahui bahawa bumi bulat***. Al-Idrisi menggambarkan bumi seperti ***bola*** yang stabil di angkasa, dan air melekat padanya.

Menurut ***NASA***, jejari bumi di khatulistiwa ialah ***6,378 km***. Ini bermakna lilitannya di khatulistiwa kira-kira ***40,075 km*** (NASA: Earth Fact Sheet).

MENGUKUR BUMI DALAM SEJARAH

TOKOH ATAU USAHA	KETERANGAN
Eratosthenes (Yunani)	Mengukur lilitan bumi menggunakan bayang-bayang matahari.
Ahli astronomi al-Ma'mun	Mengukur satu darjah di padang pasir Iraq.
Al-Biruni	Mengukur jejari bumi dari puncak gunung.
Al-Idrisi	Menyatakan bumi bulat dalam kitab geografinya.
Satelit moden	Mengukur bentuk bumi dengan sangat tepat.

Angka ***37,000 km*** yang sering dikaitkan dengan al-Idrisi ***perlu disemak***, kerana sukar dijejak kepada teks asal. Kita berpegang pada yang pasti: beliau tahu bumi bulat.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

DOA MUSAFIR

Al-Idrisi dan para pengembara Muslim memulakan perjalanan dengan ***doa***. Rasulullah ﷺ mengajar doa ketika menaiki kenderaan untuk bermusafir:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1342

حَدَّثَنِي هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ، قَالَ قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ، أَنَّ عَلِيًّا الأَزْدِيَّ، أَخْبَرَهُ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ عَلَّمَهُمْ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم كَانَ إِذَا اسْتَوَى عَلَى بَعِيرِهِ خَارِجًا إِلَى سَفَرٍ كَبَّرَ ثَلاَثًا ثُمَّ قَالَ «سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ وَالْخَلِيفَةُ فِي الأَهْلِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالأَهْلِ». وَإِذَا رَجَعَ قَالَهُنَّ. وَزَادَ فِيهِنَّ «آيِبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ».

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn ‘Umar رضى الله عنهما bahawa Rasulullah ﷺ apabila telah duduk di atas untanya untuk keluar bermusafir, baginda bertakbir tiga kali, kemudian berdoa: **“Maha Suci (Allah) yang telah menundukkan untuk kami (kenderaan) ini, sedangkan kami sebelumnya tidak mampu menguasainya, dan sesungguhnya kepada Tuhan kamilah kami akan kembali. Ya Allah, kami memohon kepada-Mu dalam perjalanan kami ini kebaikan dan takwa, serta amalan yang Engkau redai. Ya Allah, mudahkanlah bagi kami perjalanan kami ini dan dekatkanlah jaraknya. Ya Allah, Engkaulah Teman dalam perjalanan dan Pengganti (yang menjaga) keluarga. Ya Allah, aku berlindung kepada-Mu daripada kepayahan perjalanan, pemandangan yang menyedihkan, dan keadaan buruk ketika kembali pada harta dan keluarga.”** Apabila baginda pulang, baginda membaca doa itu dan menambah: **“Kami kembali, bertaubat, beribadah dan memuji Tuhan kami.”**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Harun bin ‘Abdillah, daripada Hajjaj bin Muhammad, daripada Ibn Juraij, daripada Abu al-Zubair, daripada ‘Ali al-Azdi, daripada Ibn ‘Umar رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Hajj, Bab Doa Apabila Menunggang Kenderaan untuk Bermusafir, Hadith No. 1342.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1342

PENGAJARAN HADITH INI

Doa ini mengakui bahawa ***kenderaan ditundukkan oleh Allah***, memohon ***kebaikan dan takwa*** dalam perjalanan, dan memohon perlindungan untuk ***keluarga yang ditinggalkan***. Hari ini doa yang sama dibaca ketika menaiki kereta, kapal atau kapal terbang.

JANGAN BERJALAN SEORANG DIRI

Al-Idrisi tidak bergantung pada seorang pengembara sahaja — beliau mencari ***beberapa saksi*** dan menghantar utusan. Islam juga mengajar adab musafir, termasuk ***tidak berjalan seorang diri*** pada waktu malam:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2998

حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ، حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ، قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي، عَنِ ابْنِ عُمَرَ ـ رضى الله عنهما ـ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم. حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ، حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ «لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْوَحْدَةِ مَا أَعْلَمُ مَا سَارَ رَاكِبٌ بِلَيْلٍ وَحْدَهُ».

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn ‘Umar رضى الله عنهما, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **“Sekiranya manusia mengetahui apa yang aku ketahui tentang (bahaya) bersendirian, nescaya tiada seorang penunggang pun yang akan berjalan pada waktu malam seorang diri.”**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari melalui dua jalan: daripada Abu al-Walid, dan daripada Abu Nu‘aim — kedua-duanya daripada ‘Asim bin Muhammad bin Zaid, daripada bapanya Muhammad bin Zaid, daripada Ibn ‘Umar رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Jihad wa al-Siyar, Bab Berjalan Seorang Diri, Hadith No. 2998.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:2998

PENGAJARAN HADITH INI

Rasulullah ﷺ mengetahui ***bahaya*** yang tidak kita ketahui. Perjalanan secara ***berteman*** lebih selamat — dan teman perjalanan juga menjadi ***saksi*** yang menyemak dan membetulkan maklumat, seperti kaedah al-Idrisi.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SEPERTI SEORANG PENGEMBARA

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 6416

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَبُو الْمُنْذِرِ الطُّفَاوِيُّ، عَنْ سُلَيْمَانَ الأَعْمَشِ، قَالَ حَدَّثَنِي مُجَاهِدٌ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ ـ رضى الله عنهما ـ قَالَ أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم بِمَنْكِبَيَّ فَقَالَ «كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ، أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ». وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقُولُ إِذَا أَمْسَيْتَ فَلاَ تَنْتَظِرِ الصَّبَاحَ، وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلاَ تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرَضِكَ، وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ.

TERJEMAHAN:

‘Abdullah bin ‘Umar رضى الله عنهما berkata: Rasulullah ﷺ memegang bahuku lalu bersabda: **“Jadilah engkau di dunia seolah-olah orang asing atau seorang pengembara.”** Ibn ‘Umar pernah berkata: “Apabila engkau berada di waktu petang, janganlah menunggu pagi; apabila engkau berada di waktu pagi, janganlah menunggu petang. Ambillah daripada sihatmu untuk sakitmu, dan daripada hidupmu untuk matimu.”

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada ‘Ali bin ‘Abdullah al-Madini, daripada Abu al-Mundhir al-Tufawi, daripada Sulaiman al-A‘masy, daripada Mujahid, daripada ‘Abdullah bin ‘Umar رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Riqaq, Hadith No. 6416.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:6416

PENGAJARAN HADITH INI

Jadilah di dunia seperti orang asing atau pengembara. Seorang pengembara membawa ***bekalan secukupnya*** dan sentiasa ingat ***destinasinya***. Begitulah seorang Muslim: hidup di dunia, tetapi sentiasa bersedia untuk ***akhirat***.

BERBUAT BAIK DAN ADIL KEPADA SEMUA

Al-Idrisi berkhidmat kepada seorang ***raja Kristian***. Adakah ini dibenarkan? Al-Qur'an memberikan panduan:

SURAH AL-MUMTAHANAH 60:8

لَّا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ
أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓا۟ إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

Allah tidak melarang kamu daripada berbuat baik dan berlaku adil kepada orang-orang yang tidak memerangi kamu kerana ugama (kamu), dan tidak mengeluarkan kamu dari kampung halaman kamu; sesungguhnya Allah mengasihi orang-orang yang berlaku adil

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/60:8

Allah ***tidak melarang*** kita ***"berbuat baik dan berlaku adil kepada orang-orang yang tidak memerangi kamu"*** kerana agama. Roger II terkenal dengan istananya yang ***menghormati ilmuwan Muslim***. Tafsir Ibn Kathir 60:8.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2620

حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ، عَنْ هِشَامٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ ـ رضى الله عنهما ـ قَالَتْ قَدِمَتْ عَلَىَّ أُمِّي وَهْىَ مُشْرِكَةٌ، فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، فَاسْتَفْتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قُلْتُ {إِنَّ أُمِّي قَدِمَتْ} وَهْىَ رَاغِبَةٌ، أَفَأَصِلُ أُمِّي قَالَ «نَعَمْ صِلِي أُمَّكِ».

TERJEMAHAN:

Daripada Asma' binti Abi Bakr رضى الله عنهما, beliau berkata: "Ibuku datang kepadaku pada zaman Rasulullah ﷺ, sedangkan dia masih musyrik. Lalu aku meminta fatwa Rasulullah ﷺ. Aku berkata: Ibuku datang dan dia berharap (kebaikan daripadaku); adakah aku boleh menghubungkan silaturahim dengan ibuku? Baginda bersabda: **Ya, hubungkanlah silaturahim dengan ibumu.**"

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Ubaid bin Isma'il, daripada Abu Usamah, daripada Hisyam bin 'Urwah, daripada bapanya 'Urwah bin al-Zubair, daripada Asma' binti Abi Bakr رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Hibah, Bab Hadiah Kepada Orang Musyrik, Hadith No. 2620.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:2620

PENGAJARAN HADITH INI

Rasulullah ﷺ membenarkan Asma' رضى الله عنها ***menghubungkan silaturahim*** dengan ibunya yang masih musyrik. Islam mengajar ***berbuat baik dan adil*** kepada bukan Muslim yang tidak memusuhi, sambil tetap ***teguh dengan akidah***.

KEDUDUKAN ORANG YANG ADIL

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1827

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، وَزُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ، وَابْنُ نُمَيْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ، عَنْ عَمْرٍو، - يَعْنِي ابْنَ دِينَارٍ - عَنْ عَمْرِو بْنِ أَوْسٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو، قَالَ ابْنُ نُمَيْرٍ وَأَبُو بَكْرٍ يَبْلُغُ بِهِ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم وَفِي حَدِيثِ زُهَيْرٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « إِنَّ الْمُقْسِطِينَ عِنْدَ اللَّهِ عَلَى مَنَابِرَ مِنْ نُورٍ عَنْ يَمِينِ الرَّحْمَنِ عَزَّ وَجَلَّ وَكِلْتَا يَدَيْهِ يَمِينٌ الَّذِينَ يَعْدِلُونَ فِي حُكْمِهِمْ وَأَهْلِيهِمْ وَمَا وَلُوا ».

TERJEMAHAN:

Daripada ‘Abdullah bin ‘Amr رضى الله عنهما, Rasulullah ﷺ bersabda: **“Sesungguhnya orang-orang yang berlaku adil, di sisi Allah berada di atas mimbar-mimbar daripada cahaya, di sebelah kanan al-Rahman ‘Azza wa Jalla — dan kedua-dua tangan-Nya adalah kanan — iaitu mereka yang adil dalam hukum mereka, terhadap keluarga mereka dan terhadap apa yang diamanahkan kepada mereka.”**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Abu Bakr bin Abi Syaibah, Zuhair bin Harb dan Muhammad bin ‘Abdullah bin Numair, daripada Sufyan bin ‘Uyainah, daripada ‘Amr bin Dinar, daripada ‘Amr bin Aus, daripada ‘Abdullah bin ‘Amr bin al-‘As رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Imarah, Bab kelebihan pemimpin yang adil, Hadith No. 1827.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1827

PENGAJARAN HADITH INI

Orang yang adil berada di atas mimbar-mimbar cahaya — iaitu yang adil dalam hukum, keluarga dan tanggungjawabnya. Seorang ilmuwan juga perlu ***adil dalam melaporkan***: tidak memuji berlebihan, dan tidak merendahkan tanpa bukti.

BANGSA DAN BAHASA

Kitab al-Idrisi menghuraikan ***pelbagai bangsa*** — Arab, Berber, Eropah, Afrika dan Asia — beserta bahasa dan adat mereka.

SURAH AL-HUJURAT 49:13

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٞ ١٣

Wahai umat manusia! Sesungguhnya Kami telah menciptakan kamu dari lelaki dan perempuan, dan Kami telah menjadikan kamu berbagai bangsa dan bersuku puak, supaya kamu berkenal-kenalan (dan beramah mesra antara satu dengan yang lain). Sesungguhnya semulia-mulia kamu di sisi Allah ialah orang yang lebih taqwanya di antara kamu, (bukan yang lebih keturunan atau bangsanya). Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, lagi Maha Mendalam PengetahuanNya (akan keadaan dan amalan kamu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/49:13

Allah ***"menjadikan kamu berbagai bangsa dan bersuku puak, supaya kamu berkenal-kenalan"***. Tafsir Ibn Kathir 49:13.

SURAH AL-RUM 30:22

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْعَٰلِمِينَ ﴿٢٢﴾

Dan di antara tanda-tanda yang membuktikan kekuasaanNya dan kebijaksanaanNya ialah kejadian langit dan bumi, dan perbezaan bahasa kamu dan warna kulit kamu. Sesungguhnya yang demikian itu mengandungi keterangan-keterangan bagi orang-orang yang berpengetahuan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/30:22

Antara tanda kekuasaan Allah ialah ***"perbezaan bahasa kamu dan warna kulit kamu"***. Tafsir Ibn Kathir 30:22.

BAHASA DI ISTANA ROGER II	KEGUNAAN
Arab	Ilmu, pentadbiran dan kitab al-Idrisi.
Yunani	Gereja Timur dan kitab-kitab lama.
Latin	Gereja Barat dan hubungan dengan Eropah.

Kepelbagaian bahasa dan bangsa ialah ***tanda kebesaran Allah***, bukan alasan untuk bermusuhan. Ilmu geografi membantu manusia ***saling mengenali***.

KITAB TUMBUHAN UBAT

Selain geografi, al-Idrisi juga menulis kitab tentang ***tumbuhan ubat***. Beliau menyenaraikan nama tumbuhan dalam beberapa bahasa supaya pengembara dan doktor dapat mengenalinya di negeri lain.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 5678

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى، حَدَّثَنَا أَبُو أَحْمَدَ الزُّبَيْرِيُّ، حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ سَعِيدِ بْنِ أَبِي حُسَيْنٍ، قَالَ حَدَّثَنِي عَطَاءُ بْنُ أَبِي رَبَاحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رضى الله عنه - عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ «مَا أَنْزَلَ اللَّهُ دَاءً إِلاَّ أَنْزَلَ لَهُ شِفَاءً».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Tidaklah Allah menurunkan sesuatu penyakit melainkan Dia juga menurunkan penawarnya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Muhammad bin al-Muthanna, daripada Abu Ahmad al-Zubairi, daripada 'Umar bin Sa'id bin Abi Husain, daripada 'Ata' bin Abi Rabah, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Tibb, Hadith No. 5678.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:5678

PENGAJARAN HADITH INI

Tidaklah Allah menurunkan penyakit melainkan Dia juga menurunkan penawarnya. Hadith ini mendorong ilmuwan Muslim mengkaji tumbuhan dari ***seluruh pelosok dunia*** — sesuatu yang mudah dilakukan oleh seorang pengembara seperti al-Idrisi.

GEOGRAFI DAN PERUBATAN

HUBUNGAN	CONTOH
Tumbuhan berbeza mengikut iklim	Rempah dari Timur, herba dari Laut Tengah.
Nama berbeza mengikut bahasa	Satu tumbuhan mempunyai banyak nama.
Perdagangan ubat	Laluan perdagangan membawa ubat dari negeri jauh.

Al-Idrisi menunjukkan bahawa ilmu ***saling berkait***: geografi membantu perubatan, dan perubatan memerlukan geografi. eBook ini ***bukan nasihat perubatan***; dapatkan rawatan daripada doktor bertauliah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

HAJI, KIBLAT DAN GEOGRAFI

Ilmu geografi Islam berkembang kerana ***keperluan ibadah***. Umat Islam di seluruh dunia perlu mengetahui ***arah kiblat*** dan ***jalan ke Mekah***.

SURAH AL-BAQARAH 2:144

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي ٱلسَّمَآءِ ۖ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ ۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

Kerap kali Kami melihat engkau (wahai Muhammad), berulang-ulang menengadah ke langit, maka Kami benarkan engkau berpaling mengadap kiblat yang engkau sukai. Oleh itu palingkanlah mukamu ke arah masjid Al-Haraam (tempat letaknya Kaabah); dan di mana sahaja kamu berada maka hadapkanlah muka kamu ke arahnya. Dan sesungguhnya orang-orang (Yahudi dan Nasrani) yang telah diberikan Kitab, mereka mengetahui bahawa perkara (berkiblat ke Kaabah) itu adalah perintah yang benar dari Tuhan mereka; dan Allah tidak sekali-kali lalai akan apa yang mereka lakukan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:144

Allah berfirman: ***"di mana sahaja kamu berada maka hadapkanlah muka kamu ke arahnya"***. Tafsir Ibn Kathir 2:144.

SURAH ALI 'IMRAN 3:97

فِيهِ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٌ مَّقَامُ إِبۡرَٰهِيمَۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ ءَامِنٗاۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ
حِجُّ ٱلۡبَيۡتِ مَنِ ٱسۡتَطَاعَ إِلَيۡهِ سَبِيلٗاۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ٩٧

Di situ ada tanda-tanda keterangan yang nyata (yang menunjukkan kemuliaannya; di antaranya ialah) Makam Nabi Ibrahim. Dan sesiapa yang masuk ke dalamnya aman tenteramlah dia. Dan Allah mewajibkan manusia mengerjakan ibadat Haji dengan mengunjungi Baitullah iaitu sesiapa yang mampu sampai kepadanya. Dan sesiapa yang kufur (ingkarkan kewajipan ibadat Haji itu), maka sesungguhnya Allah Maha Kaya (tidak berhajatkan sesuatu pun) dari sekalian makhluk

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:97

"Allah mewajibkan manusia mengerjakan ibadat Haji dengan mengunjungi Baitullah iaitu sesiapa yang mampu sampai kepadanya". Tafsir Ibn Kathir 3:97.

KEPERLUAN IBADAH	ILMU YANG DIPERLUKAN
Arah kiblat	Kedudukan bandar berbanding Mekah.
Perjalanan haji	Jalan, jarak dan tempat persinggahan.
Waktu solat	Kedudukan matahari mengikut tempat.
Awal bulan Hijrah	Melihat anak bulan dari tempat yang berbeza.

DARI PETA KERTAS KE GPS

Al-Idrisi bergantung pada pengembara dan utusan. Hari ini, kedudukan kita boleh diketahui dalam beberapa saat melalui ***GPS*** (Sistem Kedudukan Sejagat).

Sistem GPS mempunyai sekurang-kurangnya ***24 satelit*** teras yang mengorbit pada ketinggian kira-kira ***20,200 km***, dan setiap satelit mengelilingi bumi ***dua kali sehari*** (GPS.gov: Space Segment).

DARIPADA UNTA KE SATELIT

ZAMAN	CARA MENENTUKAN KEDUDUKAN
Zaman al-Idrisi	Bertanya pengembara, mengukur jarak dengan hari perjalanan.
Zaman pelayaran	Kompas, astrolab dan jam laut.
Abad ke-20	Radio dan peta udara.
Hari ini	Satelit GPS dan peta digital di telefon.

Teknologi berubah, tetapi prinsipnya sama: ***maklumat yang tepat*** dan ***disemak***. Peta digital juga boleh salah jika datanya salah — sama seperti peta zaman dahulu.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR

Jadual berikut membezakan yang sabit dengan yang perlu disemak tentang al-Idrisi.

KISAH DAN STATUSNYA

KENYATAAN YANG MASYHUR	STATUS
Al-Idrisi menyusun Nuzhat al-Musytaq untuk Roger II, siap pada 1154 M.	Sabit. Manuskrip-manuskripnya masih wujud.
Peta-petanya meletakkan arah selatan di atas.	Sabit dalam manuskrip-manuskrip yang tinggal.
Beliau membina cakera perak seberat kira-kira 140 kg.	Dilaporkan dalam sumber sejarah; cakera itu musnah pada 1160 M.
Beliau mengira lilitan bumi kira-kira 37,000 km.	Perlu disemak. Angka ini tersebar luas tetapi sukar dijejak kepada teks asal.
Beliau "orang pertama yang mengatakan bumi bulat".	Berlebihan. Ilmuwan Yunani dan Islam sebelumnya sudah mengetahui bumi bulat.
Christopher Columbus menggunakan peta al-Idrisi.	Tiada bukti kukuh. Dakwaan ini tersebar tanpa sumber yang jelas.

RENUNGAN — MENGHORMATI TANPA MEMBESAR-BESARKAN

Kehebatan al-Idrisi tidak memerlukan dakwaan yang berlebihan. ***Kaedahnya menyemak berita*** dan ***kitabnya yang masih wujud*** sudah cukup menjadi bukti.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

PENGAJARAN DAN PENUTUP

PENGAJARAN DARIPADA EBOOK INI

Pertama: Berjalanlah di muka bumi untuk mencari rezeki dan ilmu (67:15; 29:20).

Kedua: Renungi bumi yang dihamparkan dengan gunung dan sungainya (71:19–20; 13:3).

Ketiga: Bintang ialah panduan di darat dan di laut (6:97; 16:16).

Keempat: Merantaulah kerana ilmu (Sahih al-Bukhari 4590).

Kelima: Semak setiap berita sebelum menerimanya (49:6; Mukadimah Sahih Muslim 5).

Keenam: Ilmu lebih kekal daripada perak — tulislah dan sebarkan.

Ketujuh: Mulakan perjalanan dengan doa (Sahih Muslim 1342).

Kelapan: Jangan berjalan seorang diri; hiduplah seperti pengembara (Sahih al-Bukhari 2998, 6416).

Kesembilan: Berbuat baik dan adil kepada semua (60:8; Sahih al-Bukhari 2620; Sahih Muslim 1827).

Kesepuluh: Kenali bangsa dan bahasa lain (49:13; 30:22).

Kesebelas: Setiap penyakit ada penawarnya (Sahih al-Bukhari 5678).

Kedua belas: Bezakan sejarah yang sabit daripada kisah yang masyhur.

PENUTUP

Al-Idrisi kemudian berkhidmat kepada Raja ***William I***, dan dipercayai ***wafat sekitar tahun 1165 M***. Terjemahan Latin ringkas kitabnya dicetak di ***Paris pada tahun 1619 M***. Siri seterusnya **Jejak Cendekiawan Islam**, Insya-Allah, akan mengisahkan ***al-Jazari***, jurutera yang mencipta jam dan mesin automatik. Wallahu a'lam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

GLOSARI

ISTILAH	MAKSUD
Geografi	Ilmu tentang bumi, negeri, penduduk dan alam sekitar.
Iklim (dalam kitab lama)	Jalur bumi dari khatulistiwa ke utara.
Planisfera	Peta dunia atau langit pada permukaan rata.
Latitud	Jarak sesuatu tempat ke utara atau selatan khatulistiwa.
Longitud	Jarak sesuatu tempat ke timur atau barat.
GPS	Sistem satelit untuk menentukan kedudukan.
Norman	Bangsa dari utara Perancis yang menakluk Sicily.

SOALAN RENUNGAN

1. Apakah tujuan perjalanan yang disebut dalam ayat 67:15 dan 29:20?

2. Bagaimanakah al-Idrisi menyemak maklumat daripada pengembara?

3. Apakah kaitan ayat 49:6 dengan perkongsian berita di media sosial?

4. Mengapakah peta al-Idrisi meletakkan selatan di atas?

5. Mengapakah ilmu lebih kekal daripada perak?

AKTIVITI CADANGAN

Aktiviti 1: Lukis peta jalan dari rumah anda ke masjid terdekat. Cuba lukis dengan arah selatan di atas.

Aktiviti 2: Hafal doa menaiki kenderaan dan bacalah setiap kali memulakan perjalanan.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com/ms

Tafsir Ibn Kathir, surah 2, 3, 6, 13, 16, 29, 30, 49, 60, 67 dan 71. https://tafsir.app/ibn-katheer/67/15

HADITH

Sahih al-Bukhari 2620, 2998, 4590, 5678, 6416. https://sunnah.com/bukhari

Sahih Muslim 1342, 1827; Mukadimah Sahih Muslim 5. https://sunnah.com/muslim

SEJARAH DAN KAJIAN MODEN

Al-Idrisi, Nuzhat al-Musytaq fi Ikhtiraq al-Afaq (Kitab Rujar).

EBSCO Research Starters, "al-Idrisi". https://ebsco.com/research-starters/biography/al-idrisi

NASA, "Earth Fact Sheet". https://nssdc.gsfc.nasa.gov/planetary/factsheet/earthfact.html?level=1

GPS.gov, "Space Segment". https://gps.gov/systems/gps/space

Wikipedia, "Muhammad al-Idrisi". https://en.wikipedia.org/wiki/Muhammad_al-Idrisi

Wikipedia, "Tabula Rogeriana". https://en.wikipedia.org/wiki/Tabula_Rogeriana

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: “Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa‘id dan ‘Ali bin Hujr, daripada Isma‘il bin Ja‘far, daripada al-‘Ala’ bin ‘Abd al-Rahman, daripada bapanya ‘Abd al-Rahman bin Ya‘qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: “Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa‘id dan ‘Ali bin Hujr, daripada Isma‘il bin Ja‘far, daripada al-‘Ala’ bin ‘Abd al-Rahman, daripada bapanya ‘Abd al-Rahman bin Ya‘qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience